www.BibleForChildren.org

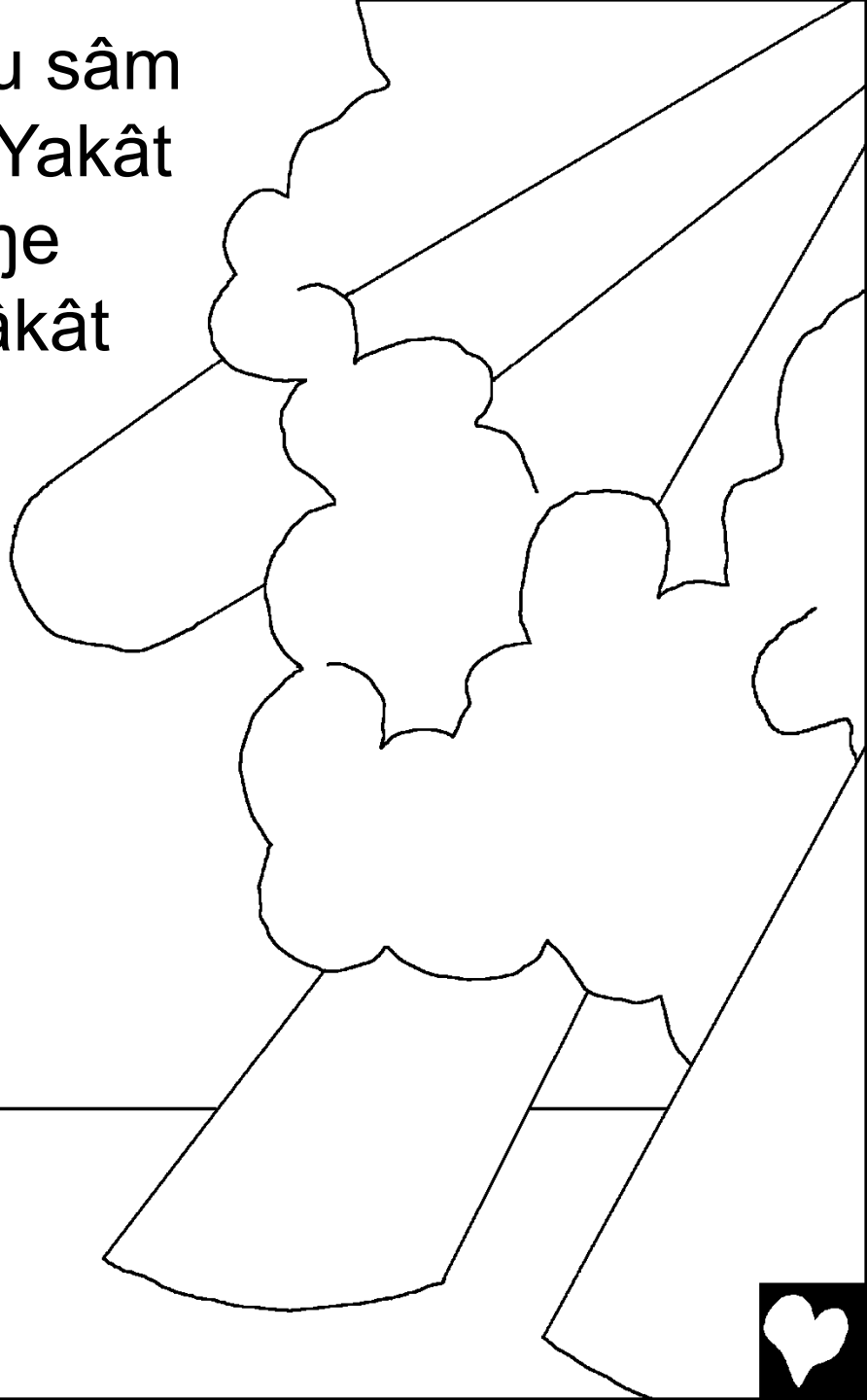
Mataio 1



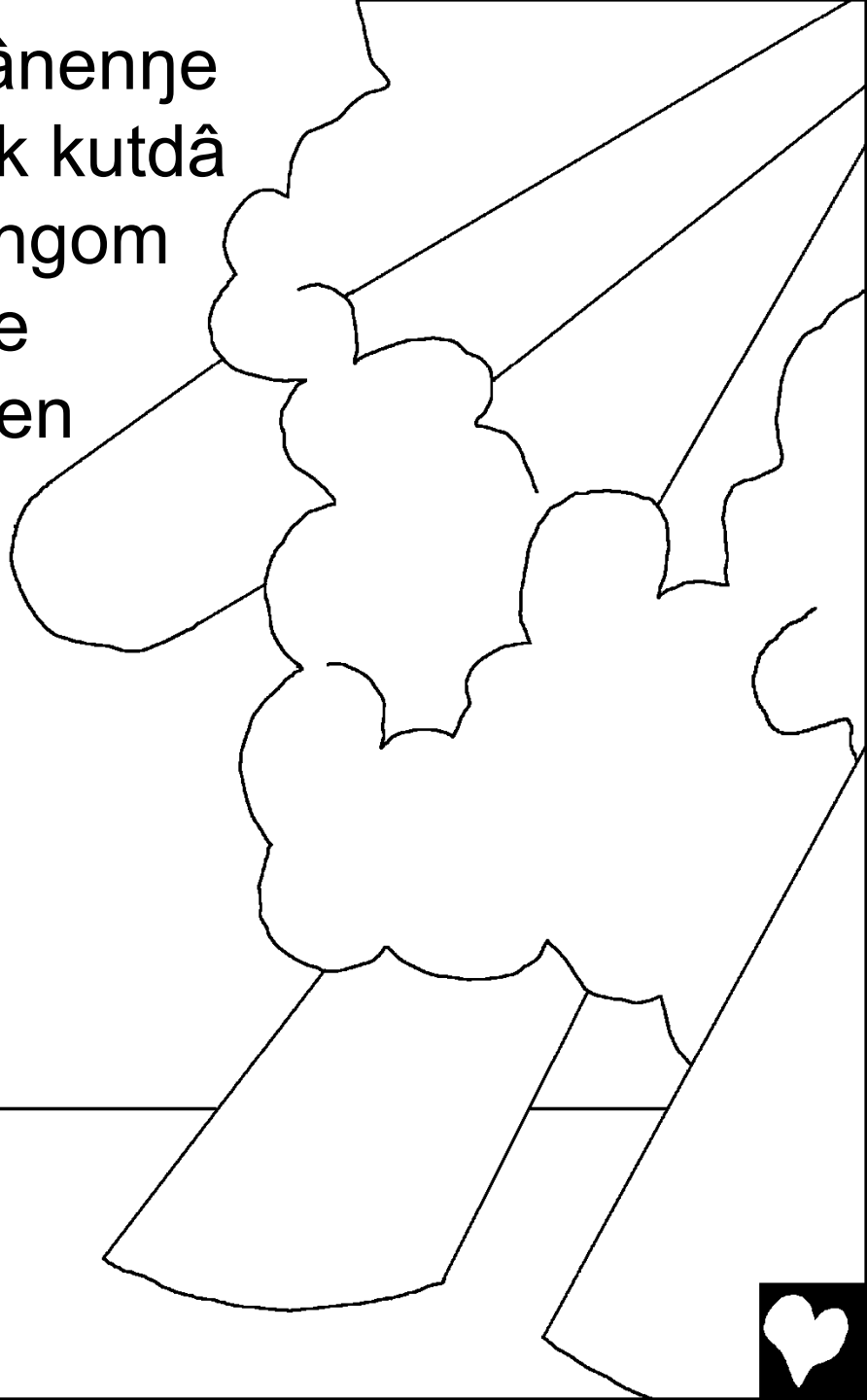
Emetsenŋe mome pesuk sâmu yan, Anitâŋe aŋelo, kutŋe Gawirie, ya yâhâpŋe hâŋgângumu giop. Hâŋgângumu ge Nasaret kapi Galilaia hânân tap yan imbi sihan âlâ, kutŋe Maria sâm, ya tetewaŋgiop. Yâhâ imbi sihan ya Dawitihât senâmbâ gâtŋe yakât otmâ lok âlâ, kutŋe Yosep sâm, yâkât pat kuwaŋginetâ manop.



Biwiŋaŋe yawu nâŋgâmu yuwu sâm ekuop. “Anitâŋe nâŋgâhihiap. Yakât otmâ biwihe sânduk sâek. Gâŋe tepge otmâ naom membuat yâkât kutŋe Yesu sâm kunbuat. Lohimbiŋe yâkât nâŋgâwaŋgiŋetâ yahatmu “Anitâ pato nandoroŋe yâkât nanŋe” sânomai.”



“Otmu emelâk embâŋân Kutdânenŋe Anitâŋe tâmbânenŋe Dawiti lok kutdâ sâm katmubukulipŋe galemyongom manop. Yakât dopŋeâk Anitâŋe nange âi sâm waŋmu Yakop sen nengât kunnenŋe kinmâ tihitnenŋe otbisâp.”
Yawu sâop.



Sâmu sâop. “Nâ lok orop ki mansan. Yakât otmâ den yat yakât bulâŋe girawu tetewuap?” Yawu sâop. Sâmu sâop. “Anitâhât Wâtgât mâmâŋahât Heakŋe biwihan gemu Anitâŋe mâmâŋe otgihimu tepge otmâ naom membuat. Yakât otmâ naom ya koko salehâk manbuap. Yawuhât lohimbiŋe ekmâ kutŋe



“Anitâhât nanŋe” sâm kunomai.”

Sâp kâlep ki otmuâk Marianŋe Sakaria imbiŋeit yetgâlen ariwe sâm kapiŋe pilâm kapi âlâ Yuraia hân yakât halângen tap yan ariop. Yan arim yâk yetgât emelan yâhâm Elisapet ekmâ heroŋe otbaŋgiop. Heroŋe otbaŋgimu yanâk tepŋe kâlehen naom talop yaŋe kâlâwahomu nâŋgâop. Yawu otmu Anitâhât Wâtgât mâmâŋahât Heakŋe Elisapet mâmâŋe otbaŋgimu

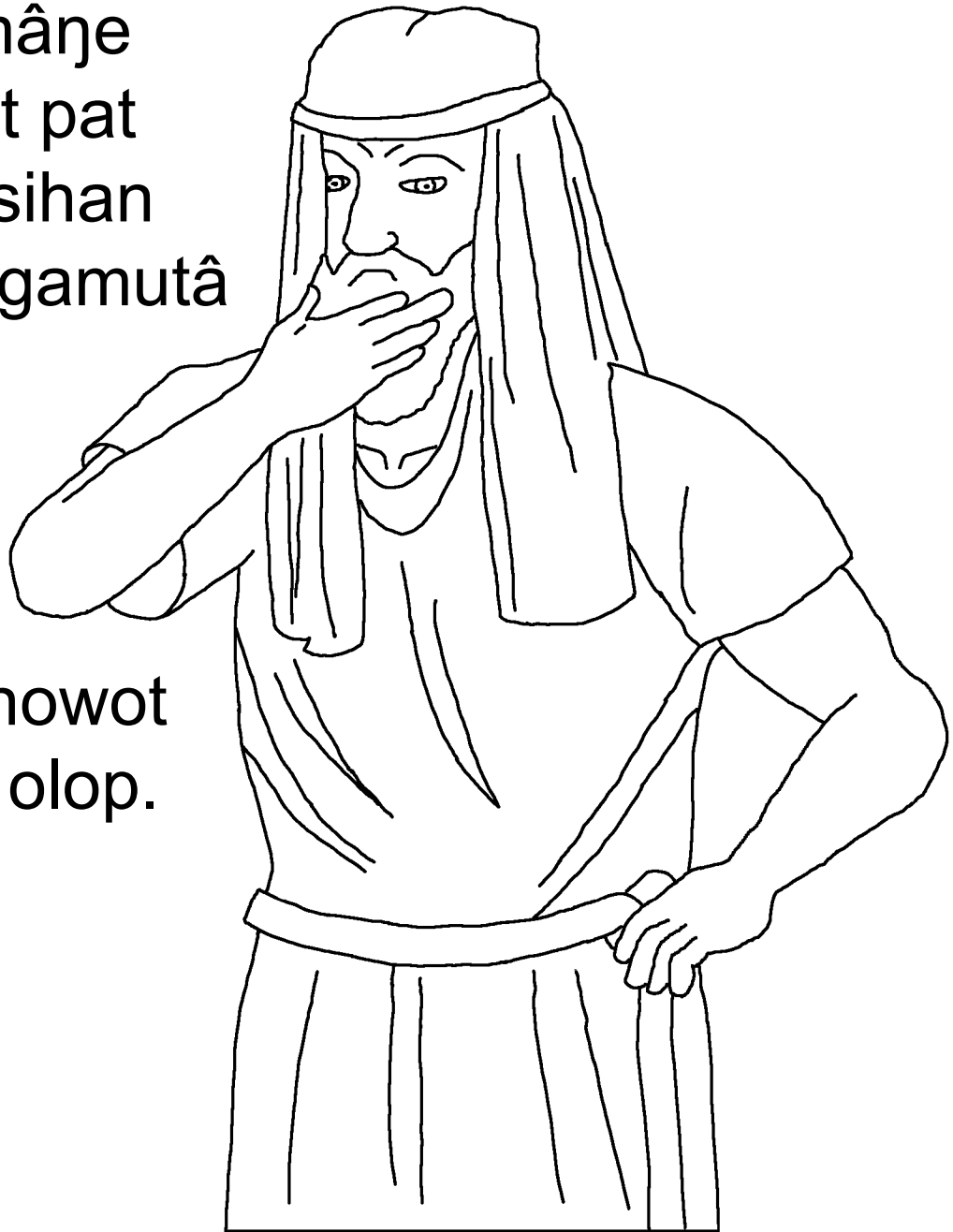


bukuŋe yuwu sâm ekuop.

“O bukune, Anitâŋe gâ nâŋgâhihim mâmâŋe otgihiap. Yakât otmâ imbi kerekŋe gâhât nâŋgâhihiŋetâ yahatbuap. Otmu naom membuat ya Anitâŋe mâmâŋe otbaŋgimu tihitnenŋe otmu Kutdânenŋe sâm tem lâuwaŋgim mannom. Nâmâ imbi inŋe mansan. Yamâ gâŋe nâhâlen takarâ nâŋgâmune âlâ kândâkdâ oap.”



Anitâŋe Yesu hâŋgângumu gemu Marianŋe miop yakât topŋe yuwu tap. Mâmâŋe Maria yamâ Yosepgât pat kuwaŋgiwi. Yâhâmâ sihan ikŋiâk ikŋiâk manmâ gamutâ Anitâhât Wâtgât mâmâŋahât Heakŋe Maria mâmâŋe otbaŋgimu, lokŋe orop, konohân ki manowot yan, imbiâk ya tepŋe olop.



Sâp yan Yosepŋe Anitâhât den tâŋ tâŋâk lâum manop. Yakât otmâmâ biwiŋaŋe yuwu nâŋgâop. “Âo, yuâmâ nâhât pat kunihiwi. Yamâ benŋe lok nombotŋe orop mon manmai. Yawu gârâmâ nâŋe lok sen senân watmune aŋulakmap,” yawu sâm biwiŋanâk nâŋgâm manop.

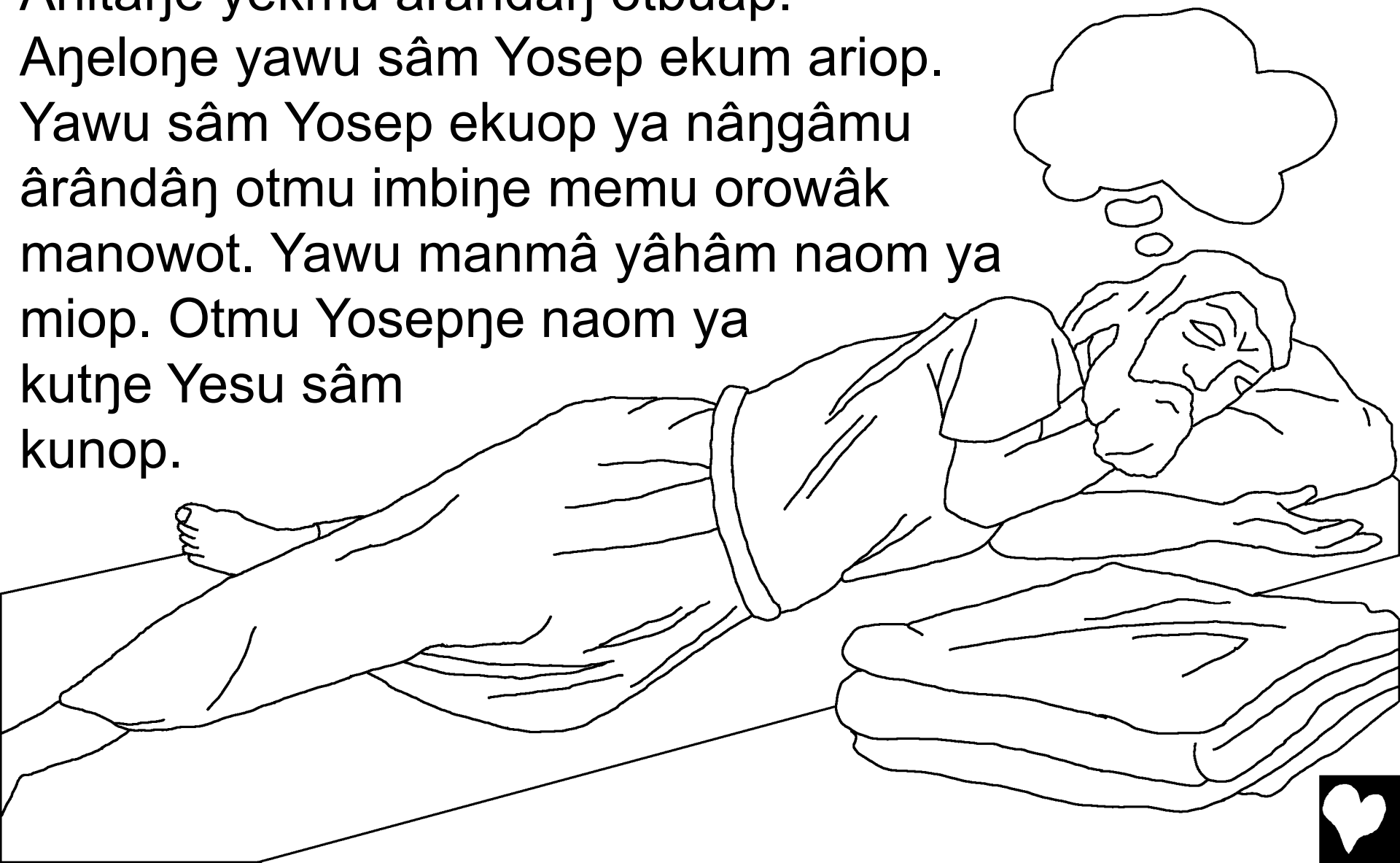


Yawu nâŋgâm manmâ yâhâm yâhâm yan awun ehop. Awun ekmu Anitâhât aŋelo âlâŋe yuwu sâm ekuop. “Yosep gâ Dawitihât sen, yakât yuwu sâm ekgohomune nâŋgâ. Anitâhât Wâtgât mâmâŋahât Heakŋe Maria mâmâŋe otbaŋgimu tepŋe oap. Yawu gârâmâ gâŋe ki nâŋgârâ bâlewuap. Yâkŋe nanŋe membuap. Nanŋe memu kutŋe Yesu kunbuat.”



“Yâhâ kutŋe yakât topŋe yuwu. Yen yâkât komot manmâ otmâ hilipgum gai yen kerehâk meyekbuap. Meyekmu Anitâŋe yekmu ârândâŋ otbuap.”

Aŋeloŋe yawu sâm Yosep ekum ariop. Yawu sâm Yosep ekuop ya nâŋgâmu ârândâŋ otmu imbiŋe memu orowâk manowot. Yawu manmâ yâhâm naom ya miop. Otmu Yosepŋe naom ya kutŋe Yesu sâm kunop.



Yakât topŋe teteâkgât Anitâŋe emet inânŋan yuwu sâmu poropete âlâŋe kulemguop. “Imbi sihan âlâŋe naom membuap. Yâhâ kutŋe âlâmâ Imanue sâm kunbuap.” Yawu sâmu kulemguop. Kut kunop yakât topŋeâmâ yuwu tap. Anitâŋe nen orop sâp ârândâŋâk tatmap. Yawu.



Yawu sâmu kulemguop. Kut kunop yakât topŋeâmâ yuwu tap. Anitâŋe nen orop sâp ârândâŋâk tatmap. Yawu. Yakât otmâ lok kerekŋe kutyeŋe katne sâm kapiyeŋe tâmbâŋan ariwi.

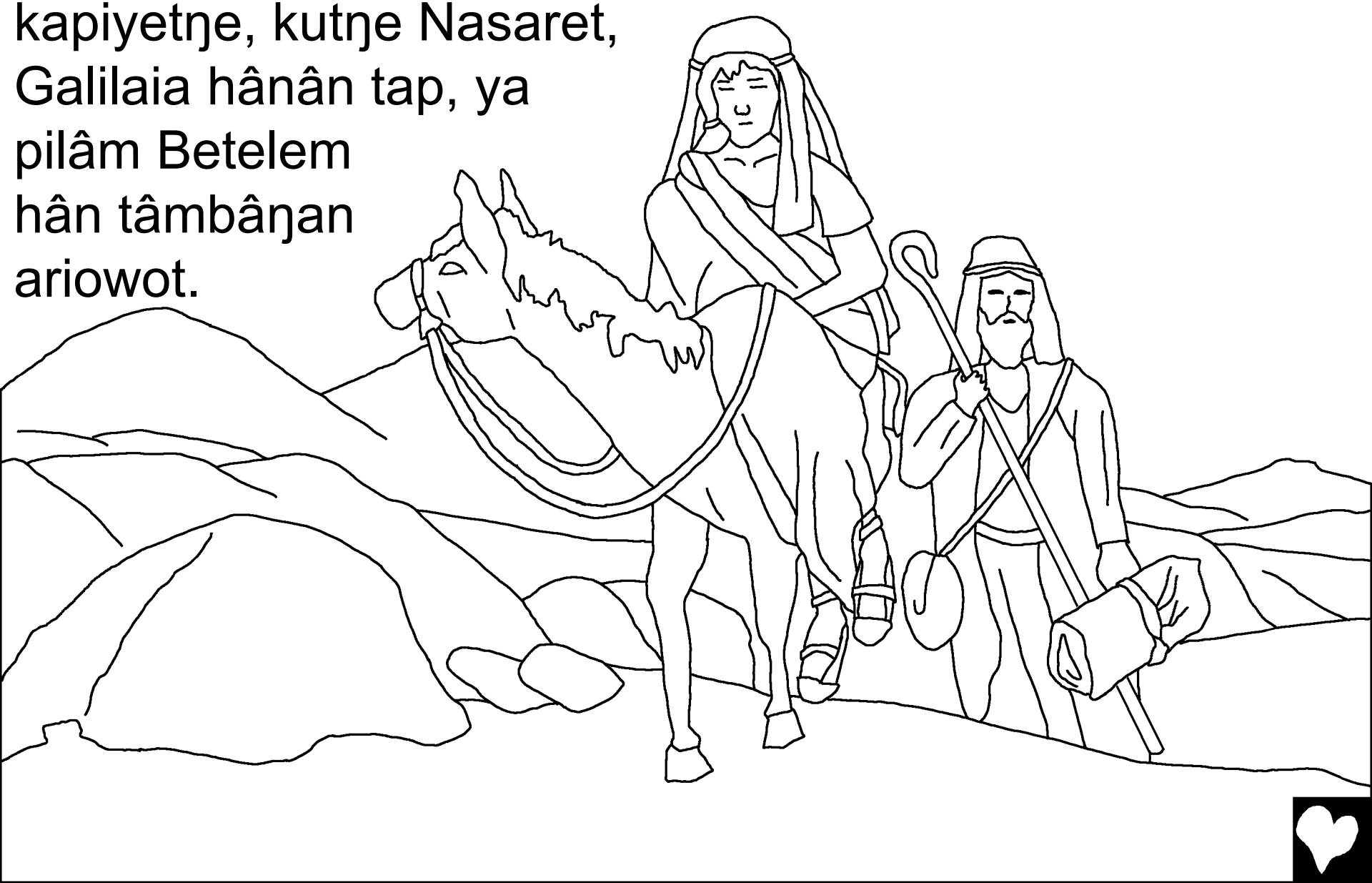


Otmu emelâk embâŋân Isirae yeŋgât lok kutdâ âlâ manop, kutŋe Dawiti sâm, yâkŋe Yuraia hânân kapi âlâ, kutŋe Betelem, yan teteop.
Yawu gârâmâ Ahustoŋe den katyiŋgiop yan Dawitihât senâmbâ



gâtŋe, lok âlâ, kutŋe Yosep sâm, yâku yawuâk kapiŋe tâmbâŋan ariop yamâ yuwu.

Yosepgât imbi sâm pat kuwaŋgiwi, yamâ kutŋe Maria sâm, yâhâmâ tepdâek manop. Yawu gârâmâ orowâk kapiyetŋe, kutŋe Nasaret, Galilaia hânân tap, ya pilâm Betelem hân tâmbâŋan ariowot.




Arimutâ omoŋ otmu kapi
yan lombaŋe ari emet
iminiwi ya kândikum
ariwiŋe gewâk meŋetâ pik
sâop. Yakât otmâ emetgât
ekmutâ biatmu
bulimakaohât
emetŋan yâhâ
talowot.

Tatmutâ yanâk naom kâlâpgumu nanŋe miop. Mem bulimakaoŋe sot kondoân neminiwi yan sâŋgumân katipgum katmu iop.



Otmu kapi ya gotŋan lok nombotŋaŋe bau âlâ, kutŋe lama sâm, ya galemyongom tatbi. Tatŋetâ yan Anitâhât aŋelo âlâŋe yâk yeŋgâlen tetemu,

yâkât laŋinŋaŋe siliŋ siliŋ sâmu ekmâ umutyeŋe ariop. Umutyeŋe arimu yuwu sâm ekyongop.



“Kiŋgityeŋahât ki otŋet. Nâŋe den âiloŋgo ekyongowe sâm teteyiŋgian. Yakât yuwu sâmune nâŋgâŋet. Anitâŋe ikŋe hoŋ bawa hâŋgângumu ge sârereyekmâ tihityeŋe otbuap sâmai ya yiwereŋe Dawitihât kapiân teteap.



Yâkât kutŋe Kiristo.”

“Yâkŋe kutdâyeŋe otmâ tihityeŋe otbuap yakât nâŋgâm lohimbi kiŋgitŋe orowâkŋe heroŋe otnomai. Otmu mâmâŋaŋe ŋaŋa ya sâŋgumân katipgum bulimakaoŋe sot kondoân nemai yan katmu iap ya ari mem tetenomai.”



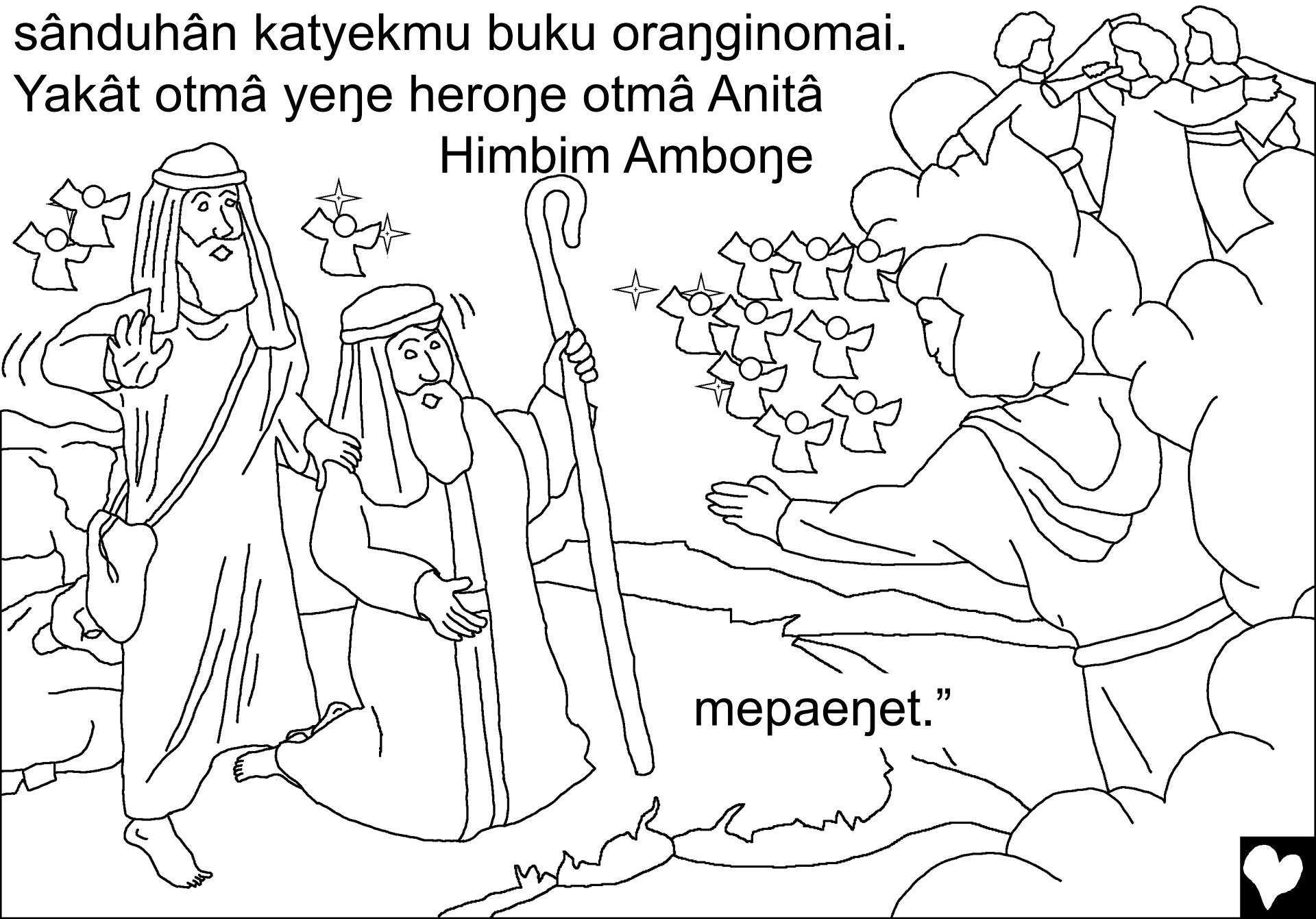
“Ya mem tetenomai yan den ekyongoan yukât nâŋgâŋetâ bulâŋe otbuap.” Yawu sâm ekyongop.



Yawu sâm ekyongomu yanâk aŋelo kiŋgitŋe orowâkŋe tetem bukuyeŋe penewaŋgim yuwu sâm Anitâ kiki mewaŋgim mepaewi.



“Anitâŋe lohimbi yekmu ârândâŋ otmap yâhâmâ biwi sânduhân katyekmu buku oraŋginomai.
Yakât otmâ yeŋe heroŋe otmâ Anitâ
Himbim Amboŋe

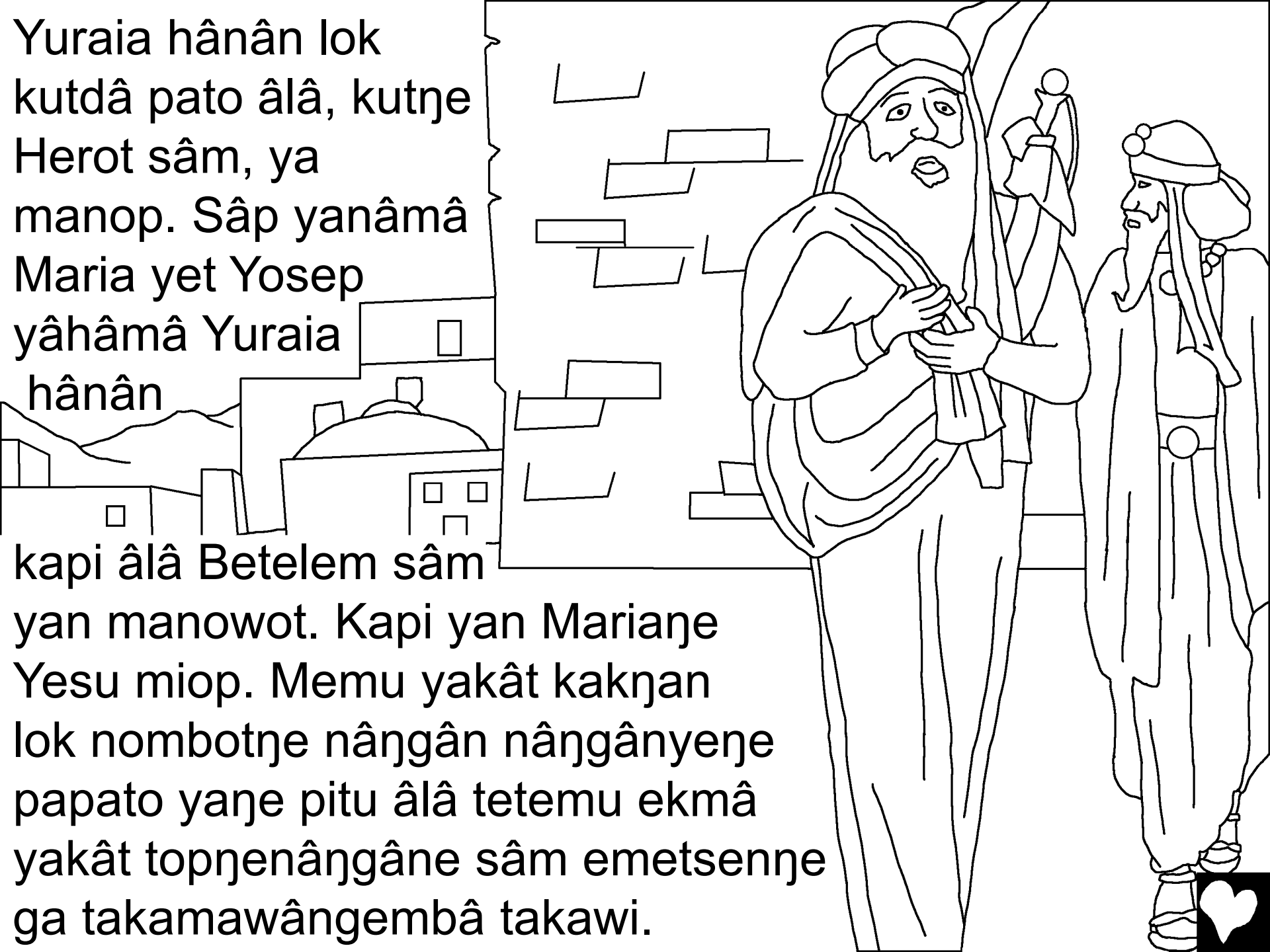


mepaeŋet.”


Yawu sâm kiki mewaŋgim mepaem himbimân âwurem yâhâŋetâ lama galemguwiŋe yuwu sâwi. “Kutdâŋe aŋelo hâŋgângumu ge den eknongoap. Yakât otmâ kapiân yâhâm ekne.”

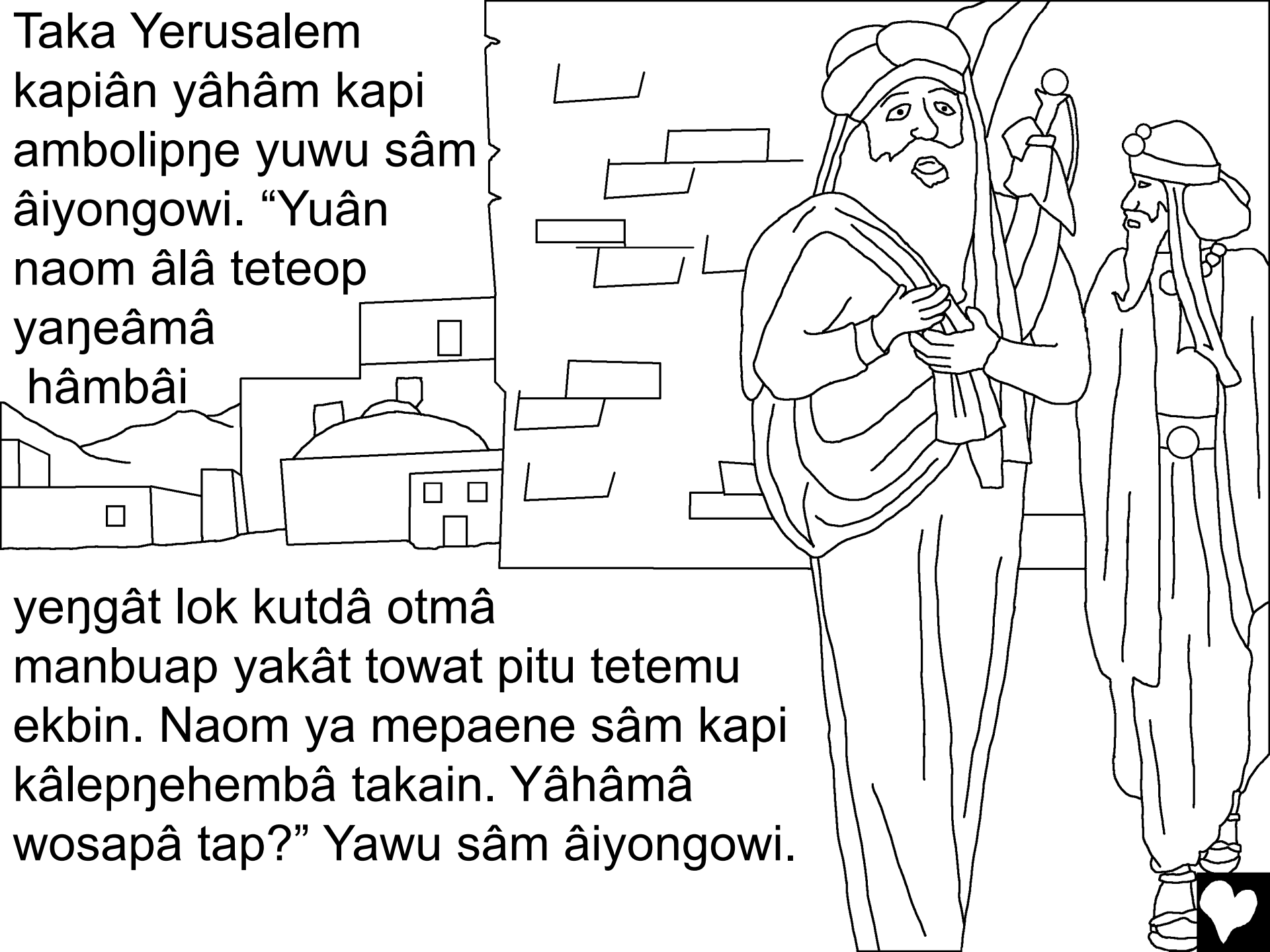
Yawu sâm lama ya katyekmâ kapiân sururuk sâm yâhâ Maria, Yosep, nanyetŋe mem teteyekbi. Mem tetem yan Mariaŋe nanŋe ya sâŋgumân katipgum katmu iop ya ekbi. Ekmâ yan aŋeloŋe teteyiŋgim ŋaŋa yakât den pat ekyongomu nâŋgâwi ya ekyotgowi.





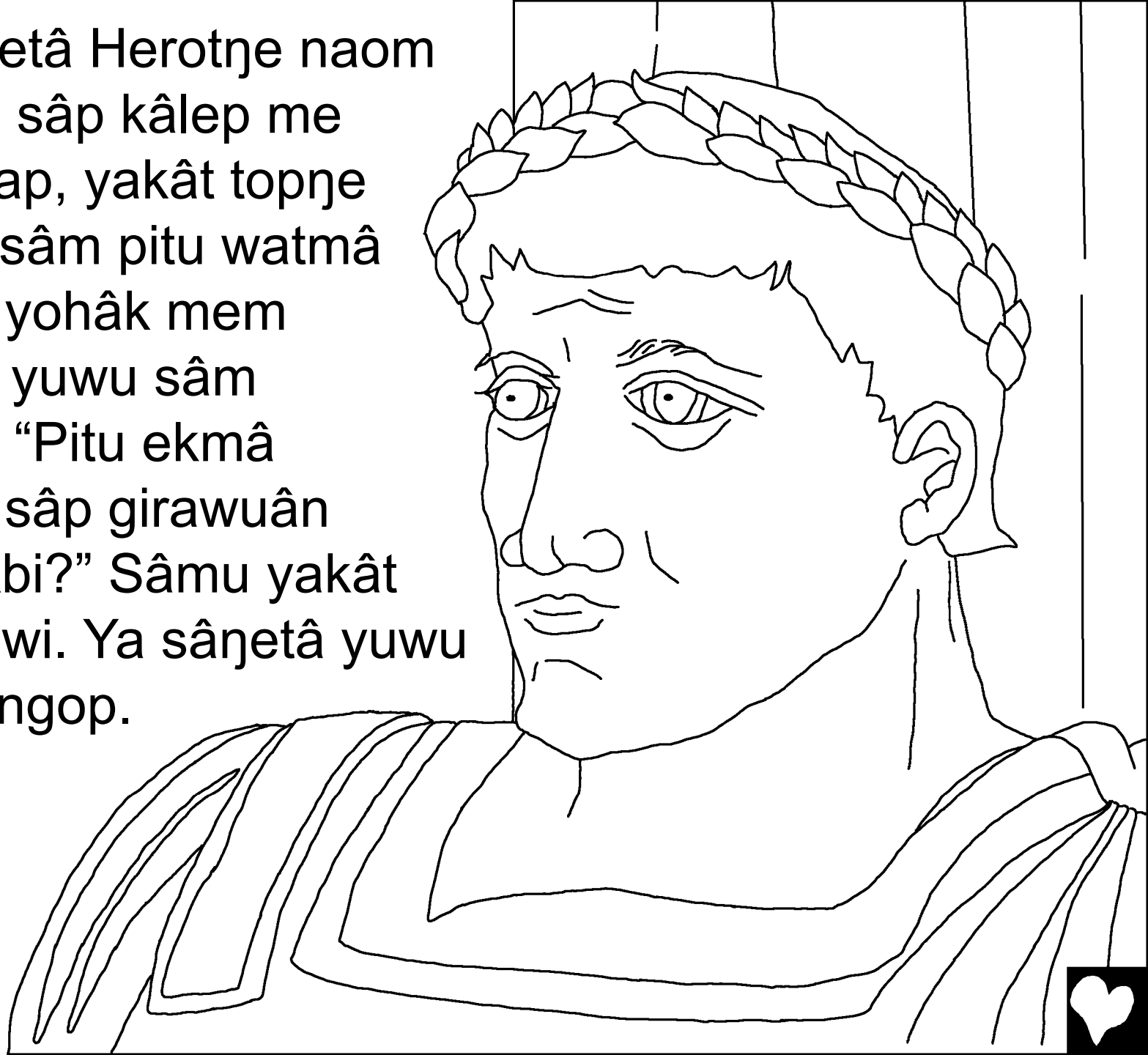
Yuraia hânân lok kutdâ pato âlâ, kutŋe Herot sâm, ya manop. Sâp yanâmâ Maria yet Yosep yâhâmâ Yuraia hânân kapi âlâ Betelem sâm yan manowot. Kapi yan Marianŋe Yesu miop. Memu yakât kakŋan lok nombotŋe nâŋgân nâŋgânyeŋe papato yaŋe pitu âlâ tetemu ekmâ yakât topŋenâŋgâne sâm emetsenŋe ga takamawângembâ takawi.

Taka Yerusalem kapiân yâhâm kapi ambolipŋe yuwu sâm âiyongowi. “Yuân naom âlâ teteop yaŋeâmâ hâmbâi



yeŋgât lok kutdâ otmâ manbuap yakât towat pitu tetemu ekbin. Naom ya mepaene sâm kapi kâlepŋehembâ takain. Yâhâmâ wosapâ tap?” Yawu sâm âiyongowi.

Yawu sâŋetâ Herotŋe naom ya tetemu sâp kâlep me tâlâwâk oap, yakât topŋe nâŋgâwe sâm pitu watmâ takawi ya yohâk mem dâiyekmâ yuwu sâm âiyongop. “Pitu ekmâ takawi ya sâp girawuân tetemu ekbi?” Sâmu yakât topŋe ekuwi. Ya sâŋetâ yuwu sâm ekyongop.

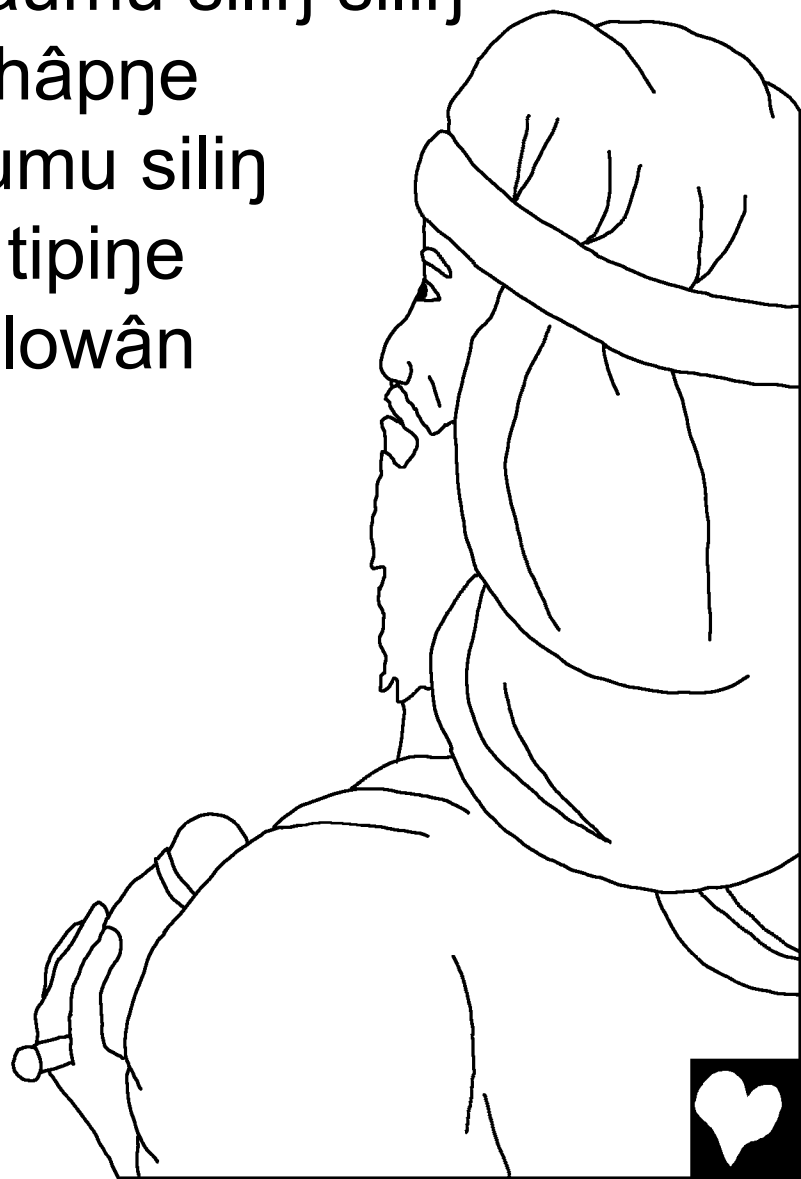


“Bâiŋ, âlepŋe yen Betelem kapiân ariŋet. Ari naom ya ekmâ taka eknohoŋetâ nâku yawuâk ari ekmâ heroŋe otbaŋgim mepaewom.” Yawu sâm kâityongop.



Yawu sâm kâityongomu ba ariwi. Mâtâwân ari endakembâ pitu yaŋe kulet sâm dâiyekmu ari emet mâpuŋan laŋinŋe hâumu siliŋ siliŋ sâmu ekbi. Yaŋe yâhâpŋe torokatmâ yawu hâumu siliŋ siliŋ sâmu ari naom tipiŋe emelan talowân yâhâwi.





Otmu goli, iri sikum, to kukŋe suksuk âlepŋe nanŋe âlâ memâk takawi ya aksihâk gotyetŋan kutakum hâwuruwi.

Hâwurum âwurem ariwi. Yawu otmâ im yan awun yuwu ekbi. Herotgâlen purik sâm ari den pat yu ki ekumai sâm Anitâŋe ekyongop.

Yawu ekmâ yok pilâm mâtâp âlâengembâ ba kapiyeŋehen ariwi.





Purik sâm âwurem ariŋetâ Yosepŋe aman im, awun ehop. Awun ekmu Anitâhât aŋelo âlâŋe yuwu sâm ekuop. “Sâmune nâŋgâ. Herotŋe Maria nanŋahât hâkâŋ otmâ hilipguwom sâm nâŋgâm mansap. Yawu gârâmâ gâ yahatmâ imbihe



naomge meyelekdâ Aihita hânân ari mannomai.”

“Yan ari manŋetâ nâŋe den girawu sâwom yakât mambotmâ mannomai.” Yawu sâop. Otmu emet inânŋan Anitâŋe poropete âlâ den ekumu kulemguop ya yuwu tap. “Nannaŋe Aihita hânân manbuap ya kunmune âwurem takawuap.”



Yawu tap. Aŋeloŋe Yosep ekuop yanâk imbiŋe naomŋe meyelekmu Aihita hânân ariwi. Yakât otmâ den, ya bonŋe teteop.



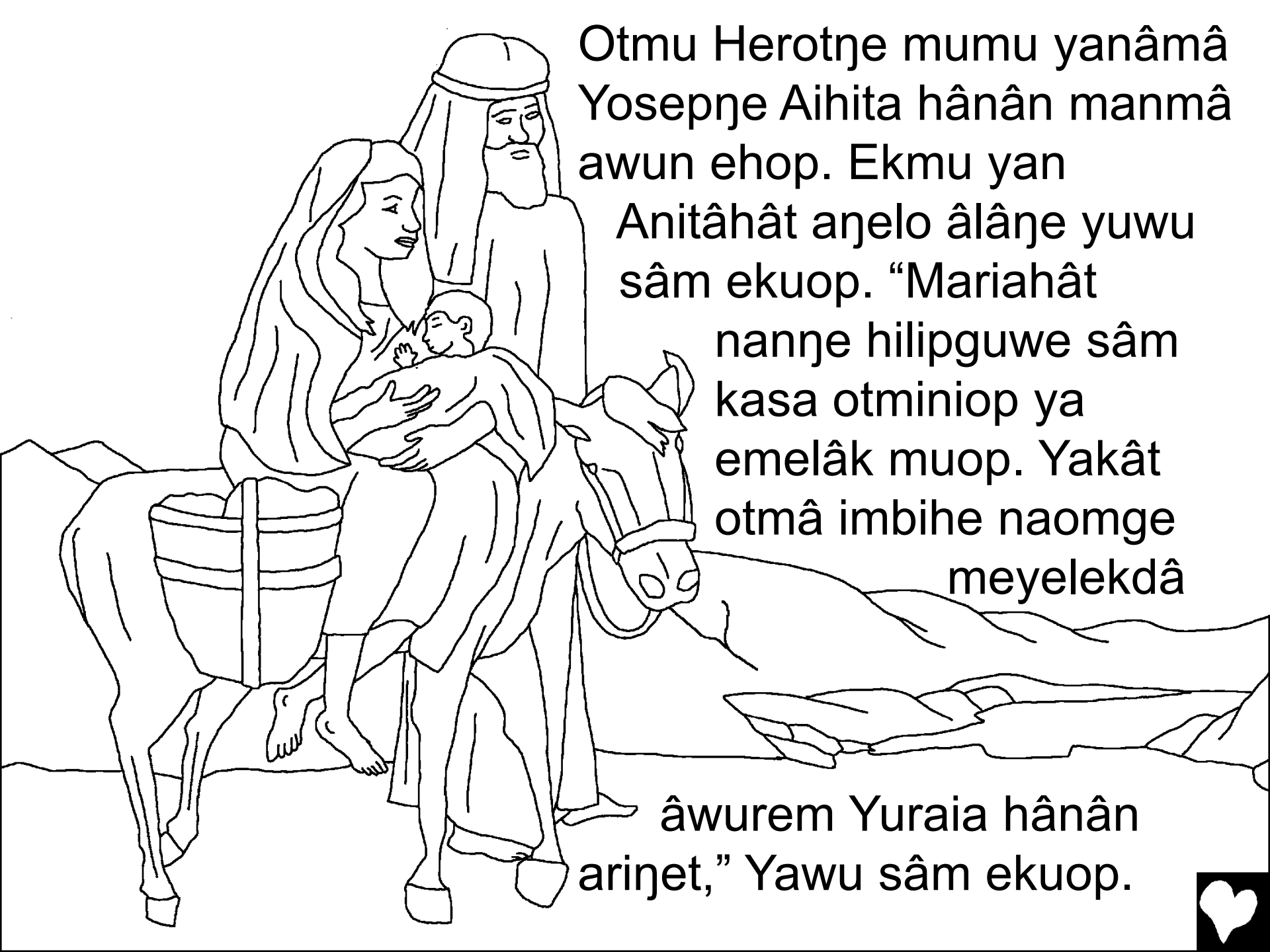
Otmu pitu ekmâ takawi yaŋe Herot kâimboŋmâ ariwi yakât nâŋgâmu bâleop. Nâŋgâmu bâlemu yaŋak Yesu ki manâkgât nâŋgâop. Yawu gârâmâ mâmâŋaŋe memu manmu yambu yâhâp pesuk sâop.



Yambu yâhâp yakât kâlehen naom titipâ nombotŋe tetewi. Yakât otmâ Herotŋe tembe lâulipŋe hâŋgânyongomu Betelem kapi otmu kapi tipi tapi ya hâlâŋmâ tai yan nimnaom titipâ teteŋetâ yambu yâhâp ki olop ya gurâ



kerehâk yongoŋetâ muwi.



Otmu Herotŋe mumu yanâmâ Yosepŋe Aihita hânân manmâ awun ehop. Ekmu yan Anitâhât aŋelo âlâŋe yuwu sâm ekuop. “Mariahât nanŋe hilipguwe sâm kasa otminiop ya emelâk muop. Yakât otmâ imbihe naomge meyelekdâ âwurem Yuraia hânân ariŋet,” Yawu sâm ekuop.

Yâhâ Yosepŋe âwurem ari den pat yuwu nâŋgâop. “Herotŋe mumu yaŋak nanŋe kutŋe Akelao sâm, yâkŋe âwâŋahât



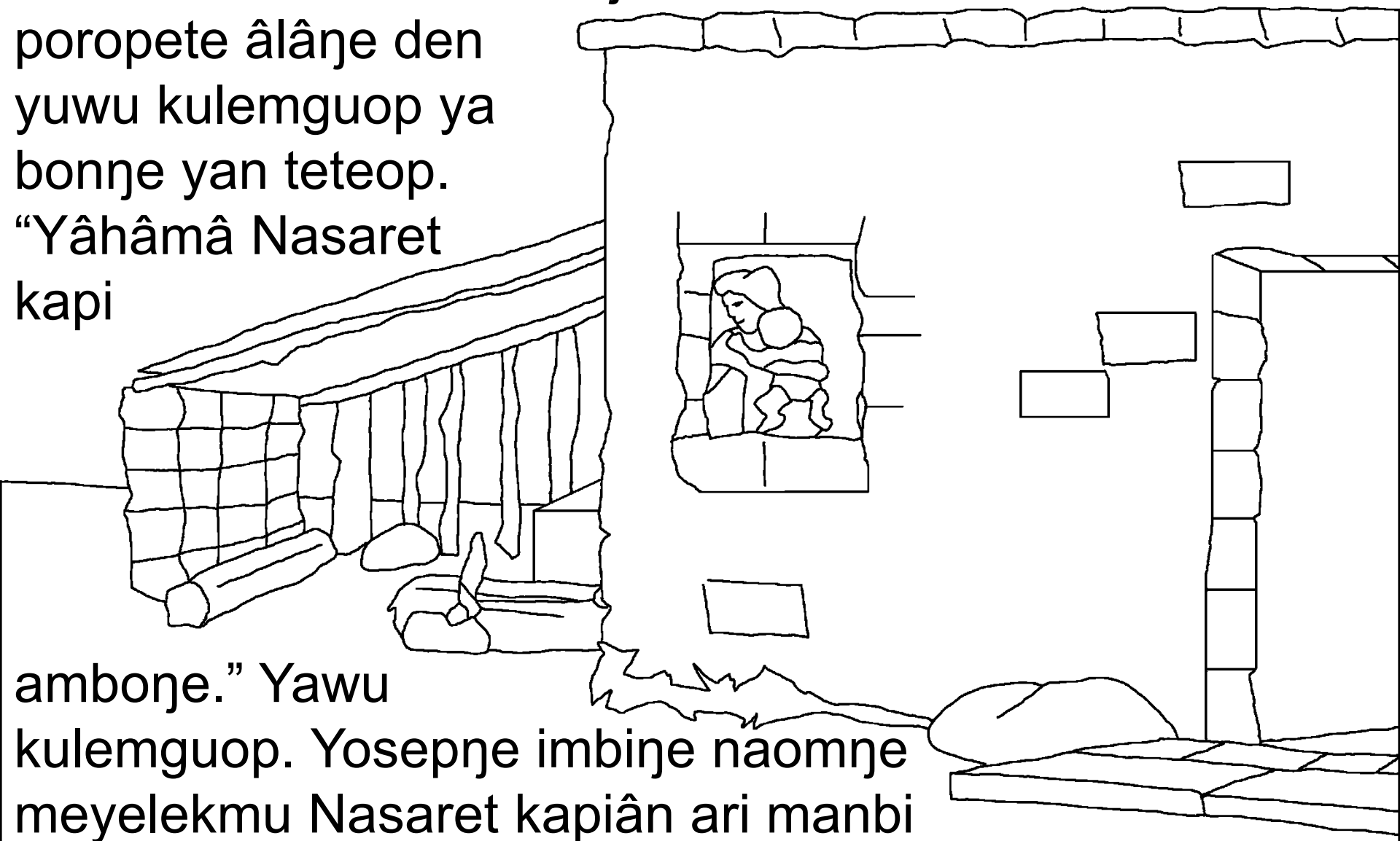
welâmŋan kinmâ Yuraia yeŋgât lok kutdâ mansap.” Yawu sâŋetâ nâŋgâop. Den ya nâŋgâm nanne hilipgumap sâm gorâwaŋgimu Yuraia hân pilâm ariwe sâm biwi yâhâp olop.

Yawu otmâ im awun ekmu Anitâŋe yuwu sâm ekuop. “Gâ Yuraia hân pilâm âlâengen meyelekdâ arinomai.”



Yawu sâop.
Yawu sâmu yapâ pilâm Galilaia hânân ari, kapi âlâ, kutŋe Nasaret sâm, yan manbi.

Otmu emelâk emet inânŋan poropete âlâŋe den yuwu kulemguop ya bonŋe yan teteop. “Yâhâmâ Nasaret kapi



amboŋe.” Yawu kulemguop. Yosepŋe imbiŋe naomŋe meyelekmu Nasaret kapiân ari manbi yakât den ya bonŋe teteop. Otmu yan manŋetâ naom ya lok olop.

Anitâŋe ikŋe eŋgatŋeâk otmâ lohimbi kerek wawaenenekmâ ikŋe nanŋe ombe bisiŋe hâŋgângumu ge nengât kawenenŋan kinmu howanân kuŋetâ muop. Yawu gârâmâ yâkâlen biwinenŋe kepeim manmâ yâhânom yanâmâ manman kârikŋe ya menom.

Roma 3:23 Nen Yura lohimbi otmu yen pâku lohimbi dop konohâk mansain. Topnennŋe kâsiwahomunnŋe iknŋiâk iknŋiâk otbuapgât dop ki tap. Nen kerekŋe otmunnŋe bâlemu tosa orop manmain. Yawu manmunnŋe Anitâŋe nenekmu ki ârândâŋ otmap yawu nâŋgâmain. Yawu gârâmâ Anitâŋe iknŋahâk wawaenenekmâ Yesu Kiristo hâŋgângumu ge sârerenenekmâ kawenennŋan kinmâ howanân kuŋetâ muop. Yâkâlen biwinennŋaŋe kepeim manmunnŋe Anitâŋe nenekmu ârândâŋ otmu Kiristoŋe manman bâleŋahât paŋgoŋâmbâ holaŋnenehop.

Roma 6:23 Yakât topŋe yuwu sâmune nâŋgâŋet. Lohimbi âlâ me âlâŋe Bâleŋahât Amboŋe hoŋ bawaŋgim orotmeme bâleŋe otmai yakât matŋe ikŋe orowâk hiliwahonomai. Yawu gârâmâ Anitâŋe ikŋe eŋgatŋeâk wawaenenekmâ Kutdânennŋe Yesu Kiristo hâŋgângumu ge mum yahalop. Yawu olop gârâmâ lohimbi âlâ me âlâŋe yâkâlen biwiyeŋaŋe kepeim mannomai yamâ meyekmu orowâk manmâ yâhâmbisâi.

Hewuraio 9:27 Otmu Anitâŋe sâop yakât nen munom yakât kakŋan biwinenŋe ikŋiâk ikŋiâk ekmâ nâŋgâm topnenŋe mem tetewuap. Mem tetemâmâ otbin mewin yakât matŋe âlâku ikŋe ambo ambo ningimu menom.

Epeso 2:8,9 Yeŋe himbimân yâhâ manman kârikŋan mannomaihât pat kuyiŋgimu mansai. Yakât nâŋgâm yeŋahât nâŋgâŋetâ yahatmu hâkyeŋe mepaemaihât yuwu sâmune nâŋgâŋet. Anitâ ikŋahâk wawaeyekmâ tihityeŋe otmâ Kiristo hâŋgângumu ge yeŋgât tosahât otmâ muop. Otmu yeŋe Kiristohâlen biwiyeŋe katŋetâ Anitâŋe tosayeŋe pilâyiŋgim manman kârikŋahât pat kuyiŋgimu mansai. Yeŋe wâtyeŋan ya ki mem tetewi. Yakât otmâ yeŋahât ki nâŋgâŋetâ yahatmu mepaeaknomai.

Roma 10:9,10 Yâhâ Anitâŋe Yesu Kiristo mumuŋambâ mem yahatmu tatmap yakât den pat lohimbi âlâ me âlâŋe nâŋgâŋetâ bulâŋe otmu biwiyeŋaŋe Kiristohâlen kepeim tem lâuwaŋgim manmai. Yawu manmâ yakât topŋe sâm tetem bukulipyeŋe ekyongonomai yamâ Anitâŋe tosayeŋe pilâyiŋgim meyekmu manman kârikŋan mannomai. Yawu tap gârâmâ nenŋe Kiristohâlen biwinenŋaŋe kepeimain yakât otmâ Anitâŋe nenekmu ârândâŋ otmap. Yakât topŋe lohimbi ekyongomunŋe manman kârikŋahât pat kuningiop yakât bulâŋe menom.

Yoane 3:16,17 Anitâŋe ikŋe eŋgatŋeâk otmâ lohimbi kerek wawaenenekmâ ikŋe nanŋe ombe bisiŋe hâŋgângumu ge nengât kawenenŋan kinmu howanân kuŋetâ muop. Yawu gârâmâ yâkâlen biwinenŋe kepeim manmâ yâhânom yanâmâ manman kârikŋe ya menom. Anitâŋe nanŋe hâŋgângumu ge manman kârikŋan torokatnenehop. Yakât otmâ nenŋe yâkâlen biwinenŋaŋe kepeim manmâ yâhânom yanâmâ sâp patoen den âiân ki katnenekbuap.

1 Yoane 5:11-13 Anitâŋe ikŋe nanŋe hâŋgângumu ge manman kârikŋahât mâtâp mem teteningiop ya watmâ manmain. Yawu gârâmâ lohimbi âlâ me âlâŋe Anitâ nanŋahâlen biwiyeŋaŋe kepeim manmai yâhâmâ Anitâŋe manman kârikŋahât pat kuyiŋgimu manmai. Yâhâ lohimbi nombotŋaŋeâmâ Anitâ nanŋahât hâkâŋ otmâ biwiyeŋe alitmâ manmai. Yakât otmâ Anitâŋe hiliwahonomaihât pat kuyiŋgimu manmai. Yâhâ yeŋeâmâ Anitâ nanŋahâlen biwiyeŋaŋe kepeiŋetâ yâkŋe manman kârikŋahât pat kuyiŋgimu mansai. Yakât nâŋgâm eŋgat yâhâp otmaihât ekap yu kulemgum katyiŋgian.

Mataio 1-2; Luka 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Selepet NT (spl) © 1986, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

https://www.bible.com/bible/1227/MAT.1

©2026 Bible for Children, Inc.
www.M1914.org www.bibleforchildren.org